



MAXIMA®



ONLY FOR REAL PROFESSIONALS



COLONNA 500
Manuel d'utilisation et d'entretien

NUMÉRO DE SÉRIE M

Index

1	DESCRIPTION	3
1.1	Validité de ces instructions d'utilisation	3
1.2	Données techniques	3
2	AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ	5
2.1	Avvertissements de sécurité utilisés dans cette documentation.....	5
2.2	Utilisation correcte	5
2.3	Utilisation incorrecte.....	5
2.4	Avvertissements généraux de sécurité	6
2.5	Avvertissements relatifs à la sécurité de fonctionnement	7
2.6	Domaines d'utilisation	8
2.7	Approvisionnement	8
3	UTILISATION	9
3.1	Désignation des composants	9
3.2	Postes de travail	10
3.3	Fixation de la perceuse (plate-forme du pied)	11
3.4	Régler l'inclinaison du pilier de guidage.....	14
3.5	Montage du boîtier du support du moteur	14
3.6	Changement de moteur avec fermeture rapide	15
3.7	Insérer la couronne de la perceuse et sélectionner la vitesse correcte	15
3.8	Fixation de l'anneau d'aspiration de l'eau de perçage	17
3.9	Activer la pré-traction	18
4	ACCESSOIRES	19
4.1	Monter et régler l'appui	20
5	ENTRETIEN	21
5.1	Inspection	21
5.2	Entretien	21
5.3	Entretien correctif	22
6	PIÈCES DE RECHANGE	23
6.1	Stock de pièces de rechange	23
6.2	Commande de pièces de rechange	23
6.3	Liste des pièces de rechange de COLONNA 500	24

1 Description

Les machines de perçage sont la concrétisation d'un savoir-faire acquis au fil de décennies d'expérience dans le domaine du perçage du ciment. Un nouveau brevet permet de guider avec précision l'unité de pré-traction, augmentant ainsi la durée de vie (conservation) des couronnes de perçage.

Elles font partie des caractéristiques de performance de la machine de perçage :

- La construction moderne et la conception ergonomique permettent un travail efficace et réduisent les temps de travail.
- Guidage des rouleaux sans jeu à l'intérieur du boîtier du moteur et donc protection contre l'encrassement
- Articulation réglable sans niveaux pour le pilier de guidage, ce qui permet d'obtenir les angles de perçage les plus différenciés
- Boîtier pratique avec poignée de support et manivelle de pré-traction utilisable des deux côtés
- Fixation du boîtier du moteur à n'importe quelle hauteur grâce à une butée de pré-traction innovante
- Construction extrêmement légère et stable grâce à l'utilisation de demi-produits profilés Plate-forme avec vis de réglage pour l'équilibrage de surfaces présentant des différences de hauteur Sécurité conforme aux normes CE

1.1 Validité de ces instructions d'utilisation

Ce mode d'emploi n'est valable que pour les perceuses de type COLONNA 500.
En outre, les instructions d'utilisation du moteur de perçage fourni doivent être respectées.

1.2 Données techniques

Caractéristiques techniques du support de perçage :


	COLONNA 500
Longueur du pied	360 mm
Largeur du pied	250 mm
Hauteur approx.	1150 mm
Poids approx.	24 kg
Performance du moteur jusqu'à un maximum de	4 KW
Diamètre de la couronne de perçage jusqu'à un maximum de	400 mm
Ancrage de butée ; force de traction minimale	M 16 ; 7,4 kN

Caractéristiques techniques du moteur de la perceuse :


Les données techniques du moteur de la perceuse figurent dans le manuel d'utilisation fourni par le fabricant.


2 Avertissements de sécurité

2.1 Avertissements de sécurité utilisés dans cette documentation

	Attention !	Cet avertissement fait référence à des aspects techniques particuliers et à des méthodes qui facilitent le travail.
!	Attention !	Cet avertissement attire l'attention sur les méthodes et les procédures à suivre pour éviter d'endommager l'ensemble des composants, le système entier ou d'autres valeurs matérielles de l'utilisateur.
	PRUDENCE !	Cet avertissement rappelle des méthodes, des procédures ou des limitations qui doivent être respectées avec précision afin d'éviter des blessures aux personnes. Comprend la mention « Attention ».

2.2 Utilisation correcte

	PRUDENCE !	Les perceuses sont uniquement destinées à produire des trous nucléaires dans le béton, les murs ou des matériaux de construction similaires. Diamètre de perçage maximum, voir les données techniques. Toute utilisation au-delà de la limite prescrite met en danger l'utilisateur et la machine et n'est pas autorisée.
--	-------------------	--

	PRUDENCE !	<p>Avant la procédure de perçage, veiller à</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ne pas percer les conduits électriques, de gaz, d'huile ou d'autres conduits. • Ne pas mettre en péril la statique du bâtiment en perçant des trous. • Ne pas percer ou perforer les supports en acier. • Ne pas causer de dommages au point de sortie de perçage d'un mur.
---	-------------------	--

2.3 Utilisation incorrecte

La perceuse ne doit pas être utilisée pour :

- Toutes sortes de travaux de mélange, par exemple le mélange de couleurs ou autres
- Perçages de trous dans le sol, par exemple pour des trous de piliers
- Perçages à main libre

2.4 Avertissements généraux de sécurité



	<p>!!! PRUDENCE DANGER DE MORT !!!</p> <p>Le perçage d'un conduit électrique sous tension entraîne un risque pour la vie. La perceuse peut donc être sous tension.</p> <p>L'interrupteur de protection contre le courant erroné neprotège donc pas contre ce danger.</p>
PRUDENCE !	<ul style="list-style-type: none"> • La perceuse correspond à l'état actuel de latechnique et auxprescriptions en vigueur.Toutefois, des blessures peuvent également être causées par cet appareil s'il est utilisé de manière incorrecte par du personnel non qualifié ou s'il est utilisé de manière incorrecte. • Toutes les personnes impliquées dans l'utilisation et l'entretien de la machine de forage doivent avoir lu et compris toutes les instructions d'utilisation et en particulier la partie « Sécurité ». Il est recommandé au propriétaire de demander une attestation écrite à ce sujet. • L'utilisation correcte comprend également le respect des prescriptions de montage, de démontage, de mise en service et d'entretien du fabricant. • La perceuse doit être utilisée, entretenue et réparée par du personnel autorisé, formé et instruit. Ce personnel doit avoir reçu une formation spéciale sur les nouveaux dangers. • Toutes les méthodes de travail susceptibles de nuire à la sécurité doivent être évitées. • Il est interdit aux personnes non autorisées de travailler sur la perceuse. L'utilisateur doit assumer sa responsabilité à cet égard. • L'utilisateur est tenu de signaler immédiatement toute modification de la perceuse susceptible d'en limiter la sécurité. • L'utilisateur est tenu de n'utiliser la perceuse qu'en parfait état. • Les rénovations ou modifications arbitraires affectant la sécurité de la perceuse ne sont pas autorisées. • Tous les travaux d'entretien et de montage sur la perceuse en général doivent être effectués avec la machine arrêtée et la fiche détachée. • Pour l'utilisation de la perceuse, appliquer dans chaque cas les prescriptions de sécurité locale et de prévention des accidents et les documents du fournisseur du moteur de la perceuse. • Le raccordement au réseau électrique doit être effectué au moyen d'un disjoncteur différentiel biphasé (IPCE) (voir les documents du fabricant du moteur de la perceuse). • La perceuse ne doit pas être utilisée dans un environnement où un équipement antidéflagrant est requis.

2.5 Avertissements relatifs à la sécurité de fonctionnement



PRUDENCE !

- Tous les travaux de montage sur la perceuse (par exemple le changement de la couronne de perçage) doivent généralement être effectués avec la machine à l'arrêt, le moteur de la perceuse éteint et la fiche **débranchée**.
- Dans tous les cas, les règles locales de sécurité et de prévention des accidents ainsi que les documents du fabricant du moteur de la perceuse s'appliquent à l'utilisation de la perceuse.
- Des vêtements moulants doivent être portés lors de l'utilisation de la perceuse.
- Les utilisateurs ayant des cheveux longs doivent porter une charlotte sur leurs cheveux.
- Le perçage à une hauteur supérieure à la hauteur de la tête n'est autorisé qu'avec un dispositif de réception de l'eau et une butée de reprise.
- Pendant le perçage, l'utilisateur doit porter des équipements de sécurité personnelle tels que des protections auditives, des gants de protection caoutchoutés et des lunettes de protection.
- La couronne de perçage ne doit pas être touchée pendant le fonctionnement.
- La perceuse en marche peut provoquer de graves blessures en cas de chute. Éviter donc la zone dangereuse de la perceuse.
- Ne pas utiliser de leviers ou de rallonges pour obtenir une force de pré-traction plus élevée.
- La perceuse peut provoquer des blessures graves. Avant de brancher le câble, vérifier que l'interrupteur ALLUMAGE / ARRÊT du moteur est en position « 0 »
- Un noyau de perçage lourd à l'intérieur d'une couronne de perçage rotative, dans le cas d'une trajectoire non guidée à l'extérieur de l'alésage, peut provoquer de fortes oscillations, entraînant le détachement de la perceuse. C'est pourquoi, lors de la sortie du trou, le moteur de la perceuse doit être arrêté peu avant la sortie totale du parcours.
- Des tiges de l'armature mal coupées peuvent se coincer entre la couronne de perçage et le noyau de perçage, bloquant et/ou endommageant la couronne. Les segments diamantés cassés doivent donc être retirés du trou avant de poursuivre le perçage.
- Lors du coincement de la couronne de perçage, éteindre le moteur, débrancher la fiche et tourner en avant ou en arrière avec une clé plate appropriée jusqu'à ce que la couronne de perçage se détache, en tirant en même temps la couronne de perçage hors du trou.
- Dans le cas de perforations dans les plafonds, fixer le noyau de la perçage avec les structures sous-jacentes et fermer le secteur dangereux au-dessous du point de perçage.
- L'eau de refroidissement peut provoquer des dégâts des eaux. L'eau de perçage doit donc toujours être aspirée.
- Dans le cas de perçages dans des éléments de construction creux, il convient de préciser dans quelle direction l'eau provenant du perçage s'écoule afin d'éviter tout dommage.
- Ne faire fonctionner les transmissions que lorsque la machine est à l'arrêt.

2.6 Domaines d'utilisation

La perceuse est destinée exclusivement à la réalisation de perçages nucléaires dans le béton, les murs ou les matériaux de construction similaires. Toute utilisation au-delà de ce qui est prévu doit être considérée comme inappropriée et doit donc être évitée. Diamètre de perçage maximum, voir les données techniques.



PRUDENCE !

L'utilisation de la perceuse avec de la maçonnerie non adhérente n'est pas **autorisée**, car elle pourrait déloger l'ancrage de fixation.

2.7 Approvisionnement

2.7.1 Emballage

La perceuse est livrée dans un emballage respectueux de l'environnement. Seuls le carton, les caisses en bois, les palettes et un volume réduit d'emballages en plastique recyclable sont utilisés comme matériaux d'emballage.

2.7.2 Volume de livraison

Attention !

La livraison doit être vérifiée à la livraison pour s'assurer qu'il n'y ait pas de dommages dus au transport et qu'il ne manque pas de composants.

Les éléments suivants font partie du volume de livraison :

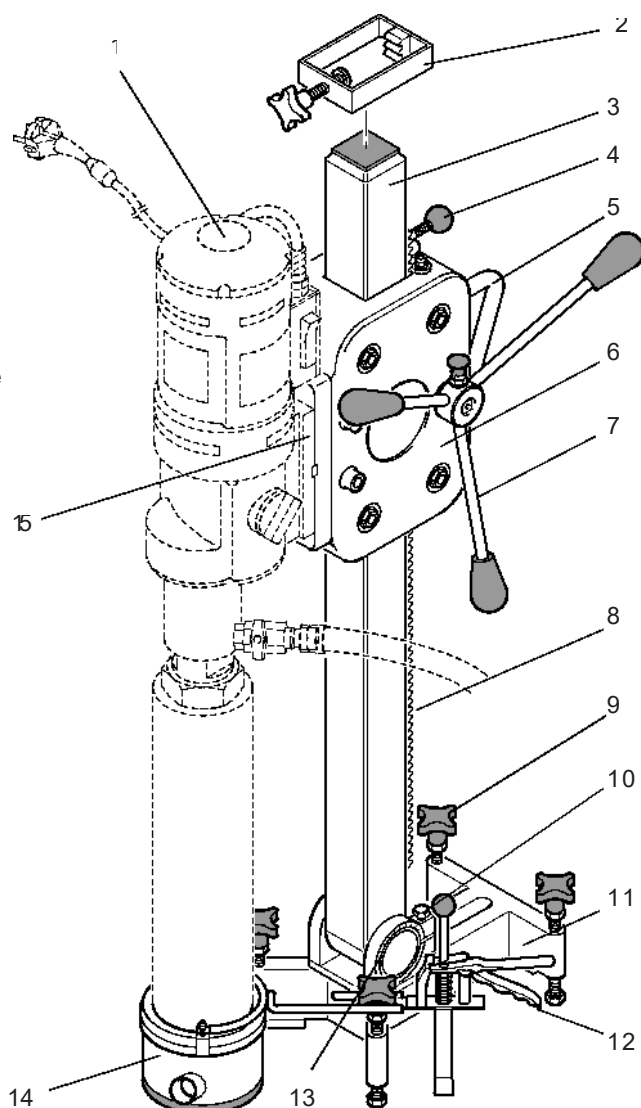
- Le support de la perceuse
- Mode d'emploi
- Accessoires, si commandés.

3 Utilisation

Pour effectuer un perçage nucléaire avec la perceuse, il faut suivre la procédure décrite dans les chapitres 3.2 - 3.9. Il faut respecter les avertissements et agir en conséquence. Le non-respect des avertissements limite la sécurité de l'utilisateur et réduit l'efficacité de la manipulation de la perceuse.

3.1 Désignation des composants

- 1 Moteur de la perceuse
- 2 Butée de retour
- 3 Pilier de guidage
- 4 Arrêt de la pré-traction
- 5 Poignée
- 6 Boîtier de support de moteur pour le moteur de la perceuse
- 7 Manivelle de pré-traction
- 8 Barre dentée
- 9 Vis de réglage
- 10 Vis de serrage pour le réglage de l'angle
- 11 Plate-forme du pied
- 12 Levier de tension pour l'anneau de collecte de l'eau de perçage
- 13 Échelle des degrés pour régler l'angle de perçage
- 14 Anneau d'aspiration de l'eau de perçage avec raccord pour aspirateur à eau
- 15 Plate-forme de support du moteur de la perceuse avec protection contre les distorsions



3.2 Postes de travail

La perceuse peut être utilisée pour percer des plafonds, des sols ou des murs. Pour chaque domaine d'application, les consignes de sécurité particulières des chapitres 3.2.1 à 3.2.4 doivent être respectées.

Les trois principales directions de perçage (domaines d'application) sont les suivantes :

- **Position au sol :** sens de la pré-traction **vertical vers le bas**
- **Position du mur :** sens de la pré-traction **horizontal**
- **Position au-dessus de la tête :** sens de la pré-traction vertical vers le haut

3.2.1 Position du sol



PRUDENCE !

La chute d'une carotte de perçage peut entraîner des blessures graves. Si un plafond est percé, le secteur situé sous le point de perçage doit être bloqué et une sous-structure doit être placée sous la carotte de perçage.

3.2.2 Position du mur



PRUDENCE !

Avant de percer un mur, l'utilisateur doit s'assurer que le dos peut être percé librement et que personne n'est en danger.

3.2.3 Perçage au-dessus de la tête



PRUDENCE !

- **Le perçage au-dessus de la tête n'est pas autorisé avec la plateforme à pression inférieure.**
- Le perçage au-dessus de la tête ne doit être effectué qu'avec un dispositif de collecte de l'eau en état de marche et avec l'utilisation d'une membrane en caoutchouc.
- La couronne de perçage ne doit pas sortir du dispositif de collecte de l'eau (du diaphragme en caoutchouc), car l'eau pourrait alors s'infiltrer dans le moteur de perçage.
- L'aspirateur à eau ne doit pas être arrêté pendant le perçage au-dessus de la tête.
- **La butée de retour doit être utilisée.**
- **Pour le perçage au-dessus de la tête, il ne faut utiliser qu'un ancrage de butée adapté au domaine de traction. Force d'extraction minimale, voir les données techniques.**

3.2.4 Perçage oblique

Attention !

Lors d'un perçage oblique, il faut veiller à travailler avec une force de pré-traction réduite jusqu'à ce que la couronne de perçage soit complètement insérée dans l'alésage.

3.3 Fixation de la perceuse (plate-forme du pied)

Il y a quatre possibilités pour fixer la plate-forme du pied :

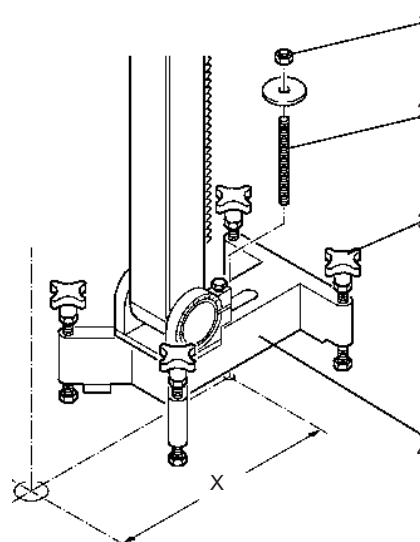
- Fixation par tige filetée et ancrage pour charges lourdes ou ancrage en butée
- Fixation par tige filetée et contre-écrou avec dispositif de poussée
- Fixation à l'aide d'un support
- Fixation au moyen d'une plate-forme à pression inférieure et d'une pompe à vide

3.3.1 Fixation par tige filetée et ancrage pour charges lourdes ou ancrage en butée

La **fixation** de la plate-forme du pied et du support se fait de préférence **sans le moteur de perçage**.

Attention !	<p>Afin d'assurer une fixation suffisante, il ne faut utiliser que des ancrages pour charges lourdes et dont la butée sont autorisées par les autorités d'inspection du bâtiment.</p> <p>Dans la zone située au-dessus de la tête, n'utiliser que des ancrages adaptés à la zone de traction. Force de traction minimale, voir les données techniques.</p>
--------------------	--

- Percez un trou pour l'ancrage à une distance de X mm (voir image 2) du centre du trou.
- Insérer l'ancrage jusqu'à la butée et le fixer.
- Visser la tige filetée (2).
- Pousser la plate-forme du pied (4) avec le pilier de guidage.
- Insérer le disque inférieur et monter légèrement l'écrou (1).
- Aligner la plate-forme du pied (4) à l'aide des vis de réglage (3).
- Serrer l'écrou (1).



Fixation par tige filetée

- 1 Écrou
- 2 Tige filetée
- 3 Vis de réglage
- 4 Plate-forme du pied
- X = 450 mm

3.3.2 Fixation par tige filetée et contre-écrou avec disque

Si, pour une raison quelconque, le support n'offre pas un soutien suffisant pour l'ancrage, il convient d'utiliser une tige filetée qui peut traverser le mur, la paroi ou le plafond et qui est équipée d'un disque inférieur ou d'un écrou du côté opposé.

3.3.3 Fixation au moyen d'un support

- Orienter la plate-forme du pied en fonction du centre du perçage.
- Orienter le pilier de guidage verticalement (pas d'angle d'inclinaison = 0 degré).
- Positionner le boîtier de support du moteur sur le pilier de guidage, voir chapitre 3.5.
- Visser manuellement le support jusqu'à la butée du pilier de guidage. Insérer un support entre le plafond et le support et le fixer manuellement en tournant légèrement le support vers le haut.
- Orienter l'appui dans le joint par rapport au pilier de la perceuse.
- Fixer le support de la perceuse à l'aide d'une clé plate en tournant le support vers le haut.

Attention !

Afin d'assurer une fixation suffisante, le type de fixation par le support ne doit être utilisé que dans le cas de supports verticaux de la perceuse et en présence d'une fondation horizontale.

N'utiliser que des supports stables entre le support et le plafond.

Orienter le support dans l'espace jusqu'au pilier de la perceuse entre le **plafond et le support**.

Ne retirer le filetage visible du support que par rotation jusqu'à une longueur maximale de 90 mm du pilier de guidage.

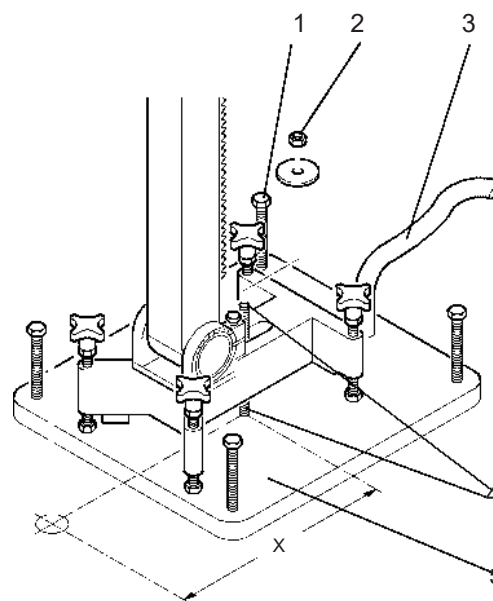
Pendant le processus de perçage, observer que le support tient **fermement**.

3.3.4 Fixation au moyen d'une plate-forme inférieure sous pression



PRUDENCE ! La fixation avec une pression inférieure n'est pas autorisée pour les perçages au-dessus de la tête.

- Orienter la plate-forme de pression inférieure (5) à une distance de X mm (voir image 3) du centre du trou de perçage en direction de la tige filetée (4).
- Raccorder le tuyau flexible de pression inférieure (3) à la plate-forme de pression inférieure (5) et mettre en marche la pompe à vide.
- Monter la plate-forme de pression inférieure dans une position appropriée et la fixer par aspiration.
- Dès que la pression diminue d'au moins 0,7 bar, les vis de réglage (1) doivent être tournées vers l'intérieur jusqu'à ce que la plate-forme soit stabilisée.
- Pousser la plate-forme sur la barre filetée (4) et la fixer à l'aide du disque et de l'écrou (2).
- Orienter le pilier de guidage et serrer l'écrou (2).
- Comme ce type de fixation dépend du support, elle ne peut se faire que sur un support lisse, plan et non poreux. Lors de la fixation, il convient de s'assurer que le revêtement de sol est fermement lié au support sans pouvoir se détacher (par exemple dans le cas de carrelages, de revêtements de sol, de parquets flottants, etc.)



Fixation au moyen d'une plate-forme inférieure sous pression

- 1 Vis de réglage
- 2 Écrou
- 3 Tuyau flexible avec pression inférieure vers la pompe à vide
- 4 Tige filetée
- 5 Plate-forme de pression inférieure
- X = 300 mm dans le type COLONNA 500



Attention !

La perceuse de type COLONNA 500 ne doit pas être utilisée avec une plate-forme inférieure sous pression.

N'activer la pré-tension que jusqu'à ce que la plate-forme de pression inférieure ne puisse plus se soulever. Observer le manomètre inférieur pendant la procédure de perçage. La pression inférieure ne doit pas être inférieure à 0,7 bar.

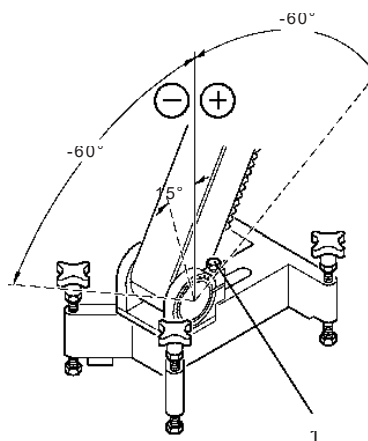
3.4 Régler l'inclinaison du pilier de guidage



Attention ! Une forte inclinaison du pilier de guidage vers l'avant **diminue le diamètre maximal de la couronne de perçage.**

Desserrer les deux vis de serrage (1).

- Le pilier de guidage peut être pivoté dans la direction souhaitée.
- Attirer à nouveau les deux vis avec pince (1).
- Plage maximale d'oscillation $\pm 60^\circ$



Modification de l'angle d'inclinaison

1 Vis avec pince pour le réglage de l'angle d'inclinaison (gauche + droite)



Attention ! Si le pilier de guidage est basculé avec force vers l'avant (dans le sens de -60°), il faut veiller à ne pas percer la tige filetée et/ou l'ancrage de la butée.

3.5 Montage du boîtier du support du moteur



PRUDENCE ! Avant de monter le boîtier du support **du moteur avec le moteur de la perceuse, retirer la fiche.**

Risque de se blesser en se coinçant les doigts entre la colonne de guidage et le boîtier du support du moteur. Pour ce faire, monter le boîtier du support du moteur avec une main sur la poignée et l'autre sur le **moteur de la perceuse.**

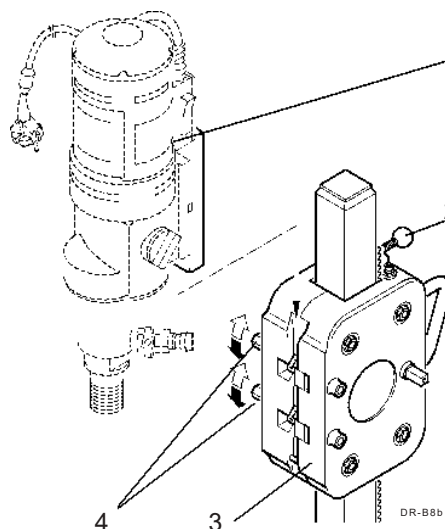
- Orienter le pilier de guidage.
- Monter le boîtier du support du moteur.

3.6 Changement de moteur avec fermeture rapide



PRUDENCE ! Avant de monter ou de changer le moteur de la perceuse, débrancher la prise.

- Bloquer le boîtier du support du moteur (3) à l'aide de la butée de la pré-traction (2).
- Ouvrir les vis à pince (4)
- Insérer le moteur de la perceuse (1) par le haut dans le sens de la flèche jusqu'à la butée à l'intérieur de la fermeture rapide.
- Fixer le moteur de la perceuse (1) à l'aide des vis à pince (4), serrer fermement les vis à pince (4) à l'aide d'une clé ou de la manivelle de pré-traction. Tourner dans le sens de la flèche noire = serrer Tourner dans le sens de la flèche blanche = desserrer
- Le remplacement ou le démontage du moteur de la perceuse (1) s'effectue dans l'ordre inverse.



- 1 Moteur de la perceuse
- 2 Mettre fin à la pré-traction
- 3 Boîtier du support du moteur
- 4 Vis à pince



Attention ! Il faut veiller à ce que les dimensions du moteur de la perceuse correspondent à celles de la plate-forme du porte-moteur de la perceuse. (voir les données techniques au chapitre 1.2)

3.7 Insérer la couronne de la perceuse et sélectionner la vitesse correcte

- Visser la couronne de la perceuse sur l'arbre de transmission du moteur de la perceuse.

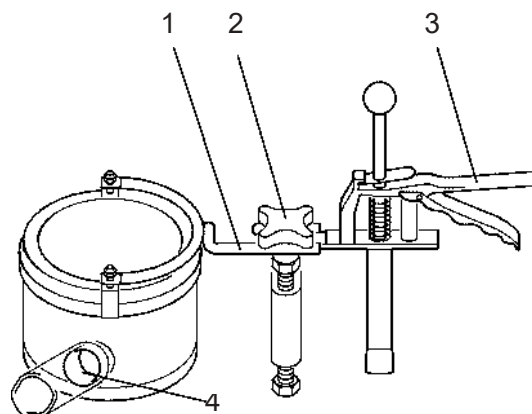
Afin de garantir une longue durée de vie des couronnes de perçage avec une performance de tension à la fois élevée et économique, nous recommandons une vitesse de rotation du moteur de perçage qui dépend du diamètre de la couronne de perçage et du matériau traité. Le nombre de tours à régler est indiqué dans la désignation et/ou le mode d'emploi du moteur de la perceuse.

Attention !	Si des couronnes de perçage d'un diamètre supérieur à Ø350 mm sont utilisées pour les modèles COLONNA 500, une entretoise doit être montée en plus entre la plate-forme de support du moteur de perçage et le moteur de perçage.
--------------------	--

3.8 Fixation de l'anneau d'aspiration de l'eau de perçage

L'ordre suivant doit être respecté lors de l'installation de l'anneau d'aspiration d'eau du trou de perçage :

- Pousser la fourche de tension (1) sur la vis de réglage (2) de la plate-forme du pied.
- Insérer la couronne de perçage dans l'anneau de prise d'eau du perçage.
- Fixer l'anneau d'aspiration de l'eau de perçage à l'aide de la poignée de mise en tension (3).
- Brancher et mettre en marche l'aspirateur à eau par le tuyau flexible d'aspiration (4).



Attention ! La pression de l'eau peut être de 2 bars au maximum.

- Raccorder l'eau.
- Ouvrir le robinet d'arrêt d'eau.

Anneau d'aspiration de l'eau de perçage

- 1 Fourche de mise en tension
- 2 Vis de mise en tension
- 3 Poignée de mise en tension
- 4 Tuyau flexible d'aspiration

Attention !

Après le perçage du noyau :

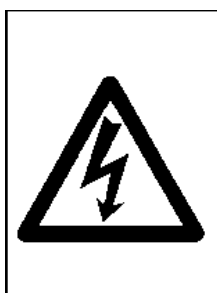
- Fermer le robinet d'arrêt d'eau.
- Éteindre l'aspirateur à eau.

L'aspirateur à eau doit avoir une puissance nominale **minimale de 2000 W**.

Un aspirateur à eau **n'est nécessaire que pour le perçage des sols**.

En cas de trous dans le mur, faire pivoter la buse vers le bas. L'aspirateur à eau peut être utilisé si nécessaire.

3.9 Activer la pré-traction



!!! DANGER DE MORT !!!

La perforation d'un conduit électrique externe sous tension peut mettre la vie en danger. Cela pourrait mettre la perceuse sous tension.

L'interrupteur de protection contre les courants erronés ne protège pas contre ce danger.

Attention !

Ne pas utiliser de leviers ou de rallonges pour obtenir une force de pré-traction plus élevée.

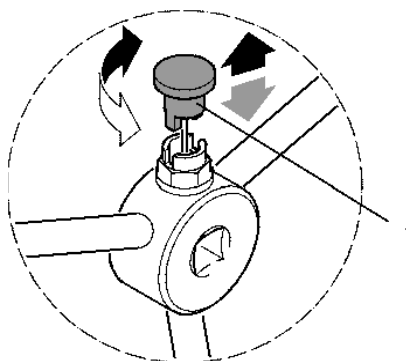
Pour éviter d'endommager totalement la couronne de perçage, il faut veiller à ce qu'une quantité suffisante d'eau de refroidissement atteigne l'interface/la coupe du diamant.

Ne pas surcharger le moteur de la perceuse par une force de pré-traction trop importante. L'attelage glissant ne doit pas glisser plus de 2 à 3 secondes.

- Prévoir une alimentation en eau suffisante avant d'activer l'unité de pré-traction.
- Activer manuellement la manivelle de pré-traction.

La manivelle de pré-traction, qui permet de mieux manipuler la perceuse et de s'adapter à chaque situation de perçage, doit être utilisée à la fois du côté droit et du côté gauche. Pour faire passer la manivelle de pré-traction d'un côté à l'autre, procéder comme suit :

- Relever le bouton d'arrêt (1).
- En tournant le bouton d'arrêt (1) de 90° vers la gauche ou la droite, il reste en position désengagée.
- Tirer la manivelle de pré-traction dans le sens axial.
- Insérer la manivelle de pré-traction sur l'arbre axial du côté opposé.
- En tournant le bouton d'arrêt (1) de 90° degrés, bloquer la manivelle de pré-traction.



Arrêt de la manivelle de pré-traction

1 Bouton d'arrêt



PRUDENCE !

Lors du glissement de la manivelle de pré-traction de l'arbre, la perceuse perd le contrôle. Pour ce faire, la manivelle de pré-traction doit être solidement positionnée sur l'arbre. Il faut veiller à ce que le boulon de fixation soit fermement enfoncé dans le trou du sac.

4 Accessoires

Les accessoires élargissent le champ d'utilisation de la perceuse, en simplifiant et en accélérant son travail. Les accessoires énumérés ci-dessous peuvent être commandés auprès de votre fournisseur de machines de perçage :

- Boîtier de sécurité avec interrupteur de protection contre les courants erronés (IP)
- Réservoir robuste avec une charge admissible de 5,7 kN
- Tiges filetées
- Couronnes de perceuse dans tous les diamètres habituels
- Rallonge de la couronne de la machine à percer
- Anneau collecteur d'eau de perçage de différents diamètres
- Butée de récupération pour perçages au-dessus de la tête
- Plate-forme à pression réduite avec pompe à vide
- Console de pied en acier inoxydable
- Piliers de guidage
- Essieux des roues
- Indicateur de centre de perçage
- Engrenage de transmission
- Adaptateur du cou de mise en tension
- Oscillateur
- Appuis
- Plate-forme de support du moteur de la base de la perceuse
- Entretoise 120 mm
- Entretoise 170 mm

Notre vaste gamme d'accessoires est constamment adaptée aux besoins des clients. Veuillez contacter notre bureau d'étude pour plus d'informations.

4.1 Monter et régler l'appui



PRUDENCE ! Avant de travailler sur le support de perçage, enlever la prise.

- Fixer le composant avec la pince (3) à la tige de guidage (1) à l'aide des vis hexagonales (2).
- Fixer l'élément avec la pince de pied (7) à la console de pied (9) au moyen d'une vis hexagonale (8).
- Fixer la vis hexagonale du collier de l'articulation (10).
- Aligner le pilier de guidage (1) à l'angle désiré et fixer la fourche de support (6) au tube de support (4) à l'aide d'un levier de déplacement muni d'une pince (5).
- Serrer la vis hexagonale du collier de l'articulation (10).

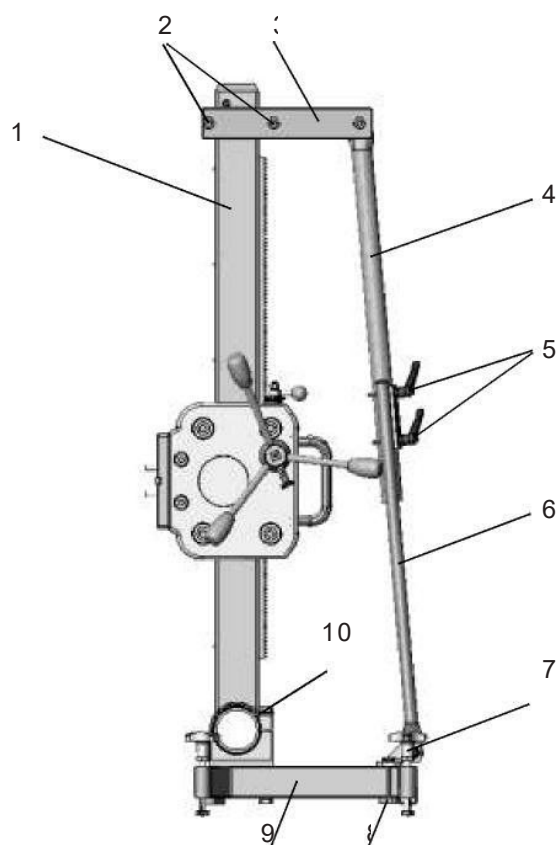


Image 8 Appui de COLONNA 500

- 1 Pilier de guidage
- 2 Vis hexagonale
- 3 Pièce avec pince
- 4 Tube de support
- 5 Levier de déplacement avec pince
- 6 Fourche de support
- 7 Pièce du pied avec pince
- 8 Vis hexagonale
- 9 Console du pied
- 10 Collier de l'articulation

5 Entretien

5.1 Inspection

Les contrôles suivants doivent être effectués **avant chaque opération de perçage** :

- Vérifier les branchements électriques
- Contrôle visuel de l'état, de l'étanchéité et de la propreté

Les contrôles suivants doivent être effectués **tous les mois** :

- Vérifier la position fixe des vis et des éléments de fixation.

Attention !

Veillez particulièrement au positionnement fixe de la barre dentée et de la butée de pré-traction.

- Vérifier si la manivelle de pré-traction fonctionne facilement.
- Vérifier la facilité de fonctionnement de la transmission et son bruit.
- Vérifier que le pilier de guidage ne soit pas usé ou endommagé.
- Vérifier l'espace libre du boîtier du support du moteur.

5.2 Entretien



PRUDENCE !

N'effectuer les travaux de nettoyage que lorsque la fiche est débranchée.

L'entretien se limite au nettoyage de la perceuse.

Ne jamais nettoyer le moteur de la perceuse avec de l'eau ou des chiffons mouillés.

Attention !

Pour les travaux d'entretien du moteur de la perceuse, veuillez vous référer à la documentation fournie par le fabricant du moteur.

5.3 Entretien correctif

Si, en plus de l'entretien, du nettoyage et des mesures décrites au chapitre 5.3.1, d'autres travaux de réglage et d'entretien adéquat sont nécessaires, la perceuse doit être renvoyée au fabricant pour réparation. Un atelier agréé par le fabricant peut également effectuer les travaux d'entretien correctif.

5.3.1 Réglage du jeu de guidage des rouleaux



PRUDENCE ! Débrancher la prise avant d'installer le support de perçage.

- Desserrer les écrous (1) (4 pièces)
- Dévisser les vis de couverture (3) (4 pièces)
- Resserrer les quatre vis sans tête (2) à la main à l'aide du tournevis hexagonal interne de manière uniforme jusqu'à ce que le boîtier du support de moteur puisse être poussé sur le pilier de guidage avec une légère précontrainte.
- Serrer fermement les écrous (1) à l'aide d'une clé (tour = 60 Nm).
- Tourner les vis de couverture (3) vers l'intérieur et les enfoncer légèrement

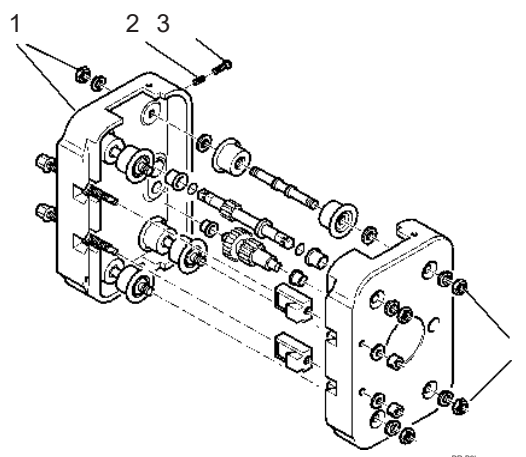


Image 9 Boîtier du support du moteur

- 1 Écrou
- 2 Vis sans tête
- 3 Vis de couverture

6 Pièces de rechange

6.1 Stock de pièces de rechange

Disposer d'un stock des principales pièces de rechange et d'usure à proximité du lieu d'utilisation est une condition préalable au niveau élevé de disponibilité opérationnelle de la perceuse.

Le montage et/ou l'utilisation de pièces détachées non fournies ou non autorisées par nous peut modifier les caractéristiques prescrites de la perceuse et donc limiter sa sécurité active et/ou passive. La responsabilité et la garantie du fabricant sont exclues pour les dommages causés par l'utilisation de pièces qui ne sont pas d'origine.

6.2 Commande de pièces de rechange

Pour commander des pièces de rechange, veuillez utiliser la liste des pièces de rechange illustrée.

Les données suivantes doivent être indiquées dans la commande :

Type

Année de construction

Numéro de traitement (voir le panneau de désignation)

Numéro de commande

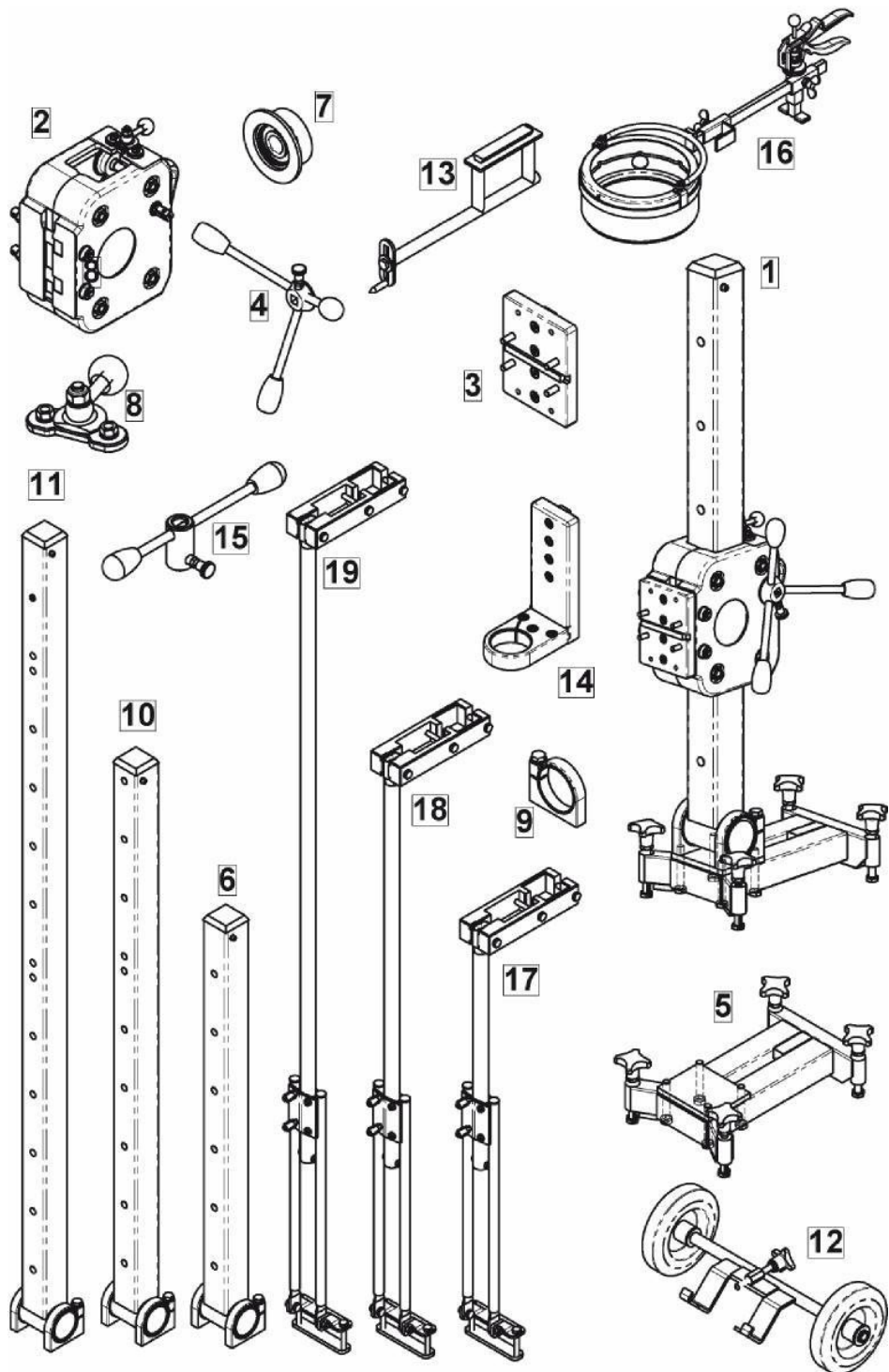
Désignation

Nombre de pièces.....

Adresse du client

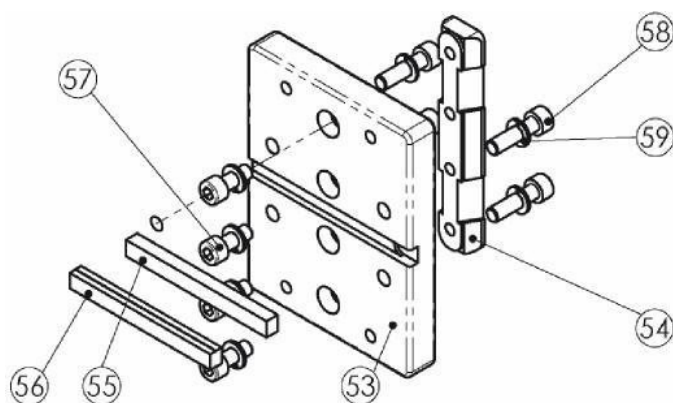
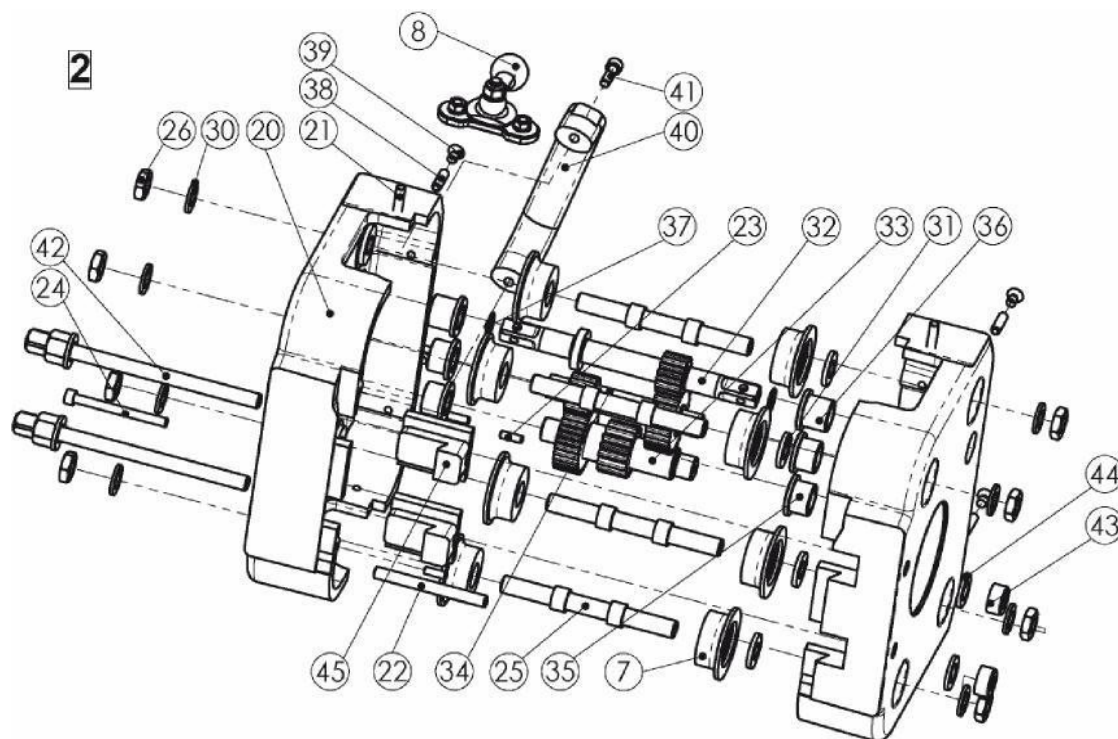
Attention !	Veuillez fournir tous les détails. Ce n'est qu'ainsi que nos pièces de rechange testées peuvent être livrées rapidement et correctement.
--------------------	---

6.3 Liste des pièces de rechange de COLONNA 500



Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
1	COLONNA 500	COL500IN	Standard complet sans couleur ni couche dure
2	Boîtier	25010KFK	Neutre complet sans couleur ni couche dure
3	Plate-forme de support du moteur de la perceuse	250118KFK	Complet
4	Manivelle	25020K	Complet
5	Console du pied en acier	25040STK	Complet
6	Pilier de guidage 1000 mm	25060KFGK	Complet avec collier de l'articulation
7	Rouleaux	25015K	Complet
8	Arrêt de la pré-traction	250310K	Complet
9	Collier de l'articulation	25050K	Complet
10	Pilier de guidage 1400 mm	6006014KFGK	Complet avec collier de l'articulation
11	Pilier de guidage 2000 mm	6006020KFGK	Complet avec collier de l'articulation
12	Axe de la roue	25046K	Complet
13	Indicateur du centre de perçage	250101K	Complet
14	Adaptateur du col de mise en tension	150110K	Complet
15	Oscillateur	60030K	Complet
16	anneau de collecte de l'eau du perçage Ø 202	25090K	Complet
17	Appui 1000 mm	2501500K	Complet
18	Appui 1400 mm	2501600K	Complet
19	Appui 2000 mm	2501700K	Complet

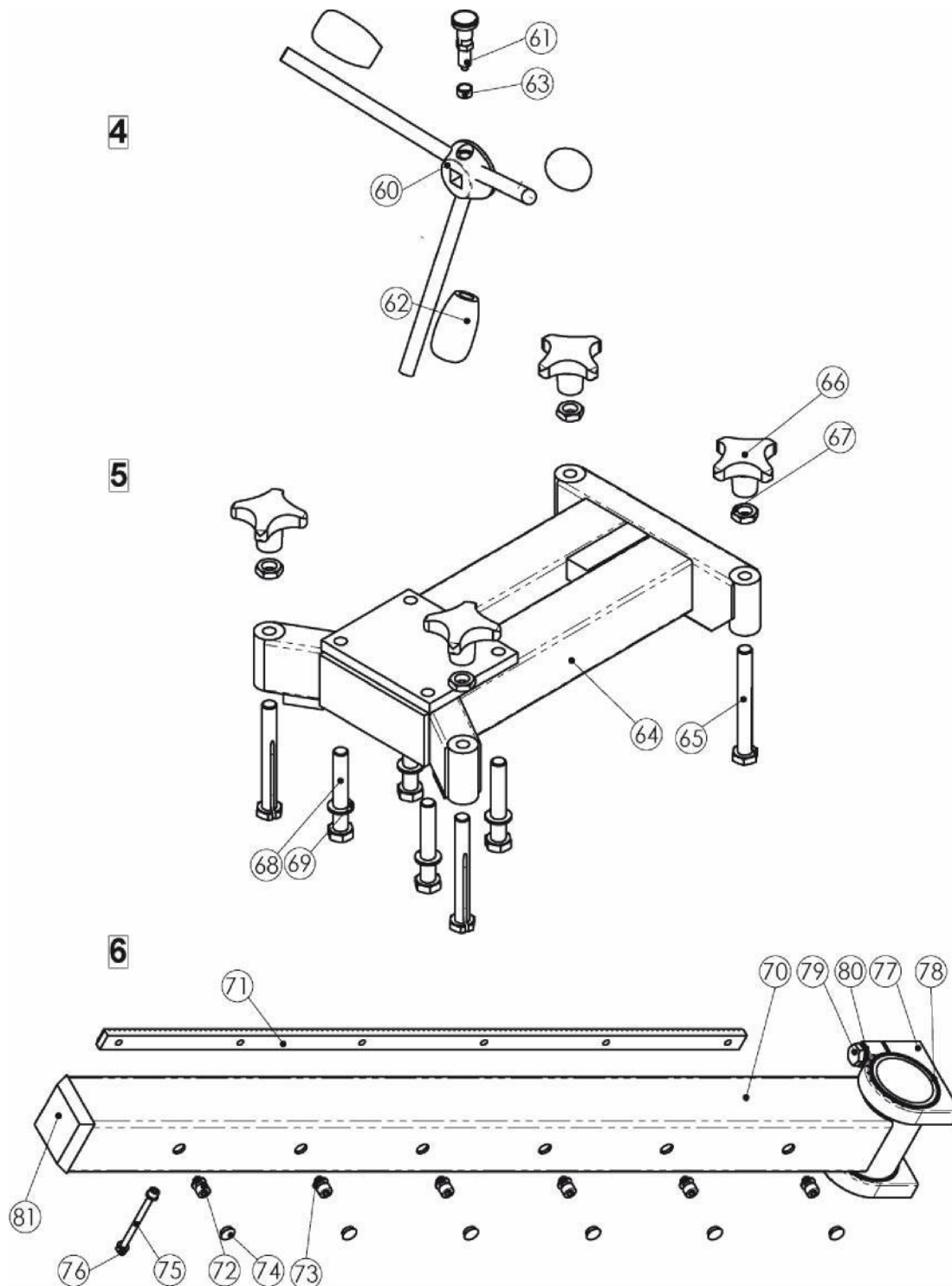
Liste des pièces de rechange pos. 2 boîtier, pos. 3 plate-forme de support du moteur de la perceuse



Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
7	Rouleaux	25015K	Complet
8	Arrêt de la pré-traction	250310K	Complet
20	Demi-boîtier	25011KF	Neutre complet sans couleur ni couche dure
	Demi-boîtier	25011K F	Avec couleur

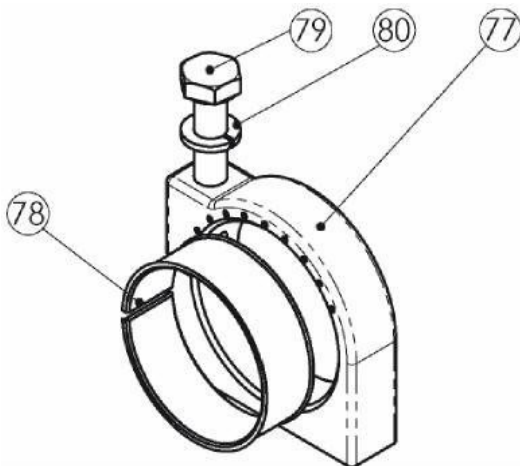
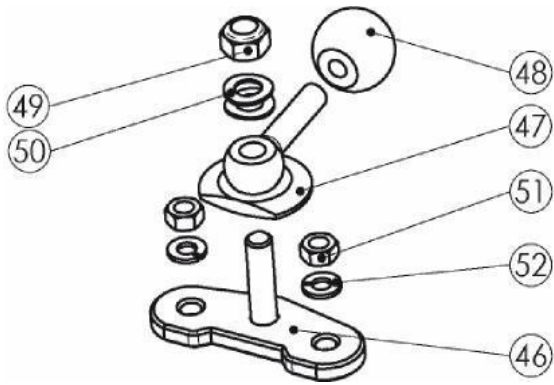
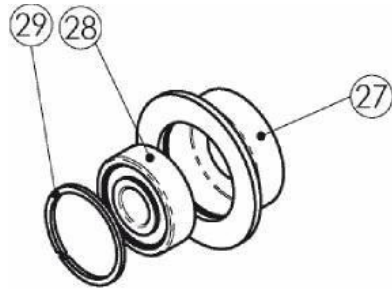
Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
	Demi-boîtier	25011KFFH	Avec couleur et couche dure
21	Vis hexagonales	250127	Hexagonal M 6x22
22	Pivot de l'alignement	250124	8x80
23	Pivot de l'alignement	250125	5x16
24	Vis hexagonale interne	250131	M6x65
25	Axes	25012	
26	Écrou hexagonal	25013	Plan M12x7
30	Disque à ressort	25014	
31	Disque inférieur pour le roulement	250141	
32	Arbre denté	25017	
33	Arbre denté double	250122	
34	Arbre denté double	600122	
35	Douille de roulement	250123	
36	Douille de roulement	150110	
37	Disque en matière synthétique	25018	(anneau 0) Ø 16
38	Barre filetée	250111	Hexagonale 6x20
39	Vis à tête arrondie abaissée avec encoche transversale	250112	6x10
40	Poignée	250113	
41	Vis hexagonale interne	250114	6x25
42	Vis de mise en tension	250115	
43	Anneau de réglage	150128	
44	Disque inférieur	25056	Ø 10
45	Boulon en U de mise en tension	250116	
53	Plate-forme de support du moteur de la perceuse	250118KF	
54	Bloc de mise en tension	250117	
55	Cale à ressort	250119	
56	Cale à ressort	250120	
57	Vis hexagonale interne	250121	M8x20
58	Vis hexagonale interne	250130	M8x30
59	Disque à ressort	250129	Ø 8

Liste des pièces de rechange pos. 4 manivelle, pos. 5 console du pied en acier, pos. 6 pilier de guidage 1000 mm



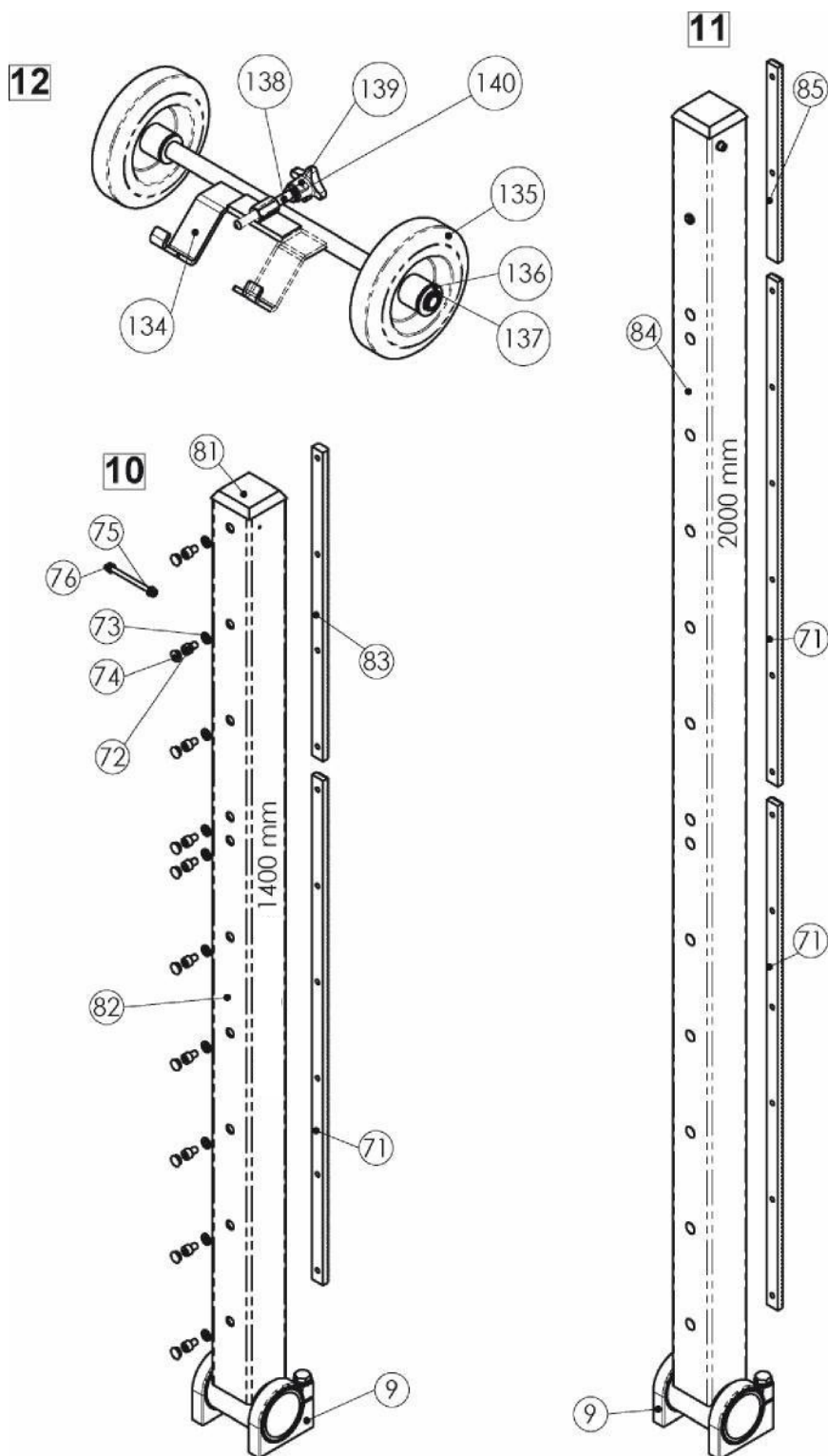
Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
60	Corps de manivelle	25021	
61	Boulon de serrage	25022	
62	Bouton d'interrupteur	25023	
63	Anneau d'écartement	25024	
64	Corps du pied en acier	25041ST	
65	Vis de réglage	25042	
66	Poignée en croix	25043	Aluminium M12
67	Écrou hexagonal	25013	Plan M12
68	Vis hexagonale	25057	M12x70
69	Anneau à ressort	25055	Ø 12
70	Tuyau	25061KF	
71	Barre dentée	25062	
72	Vis hexagonale interne	25063	M8x12
73	Anneau à ressort	25064	Ø 8
74	Bouchon borgne	25065	Ø 13
75	Vis hexagonale	250611	Butée M10x80
76	Écrou hexagonal	250612	Auto-fixation M10
77	Corps du collier de l'articulation	25051	
78	Anneau en laiton	25052	
79	Vis hexagonale	25054	10,9 M10x45
80	Disque inférieur	25056	Ø 13
81	Hotte de couverture	250617	

Liste des pièces de rechange pos. 7 rouleaux, pos. 8 arrêt de la pré-traction,
pos. 9 collier de l'articulation



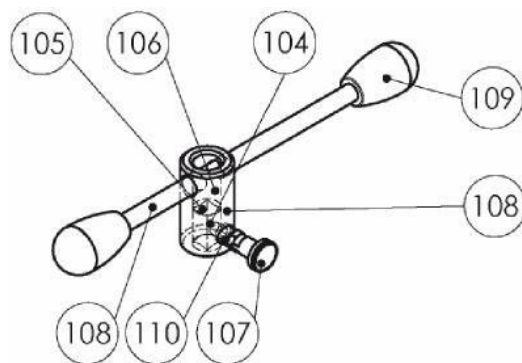
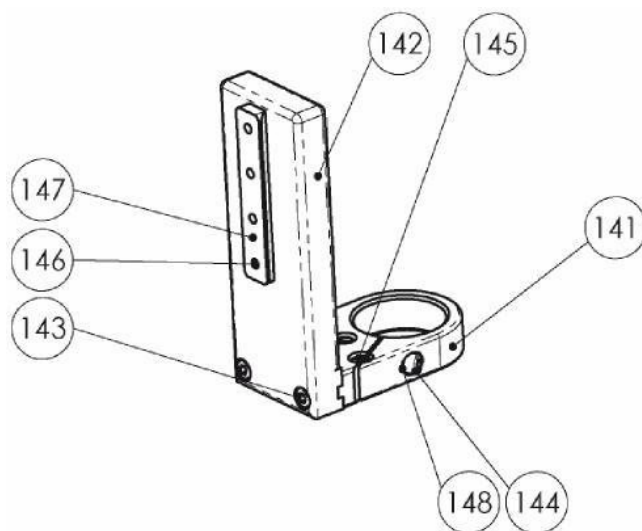
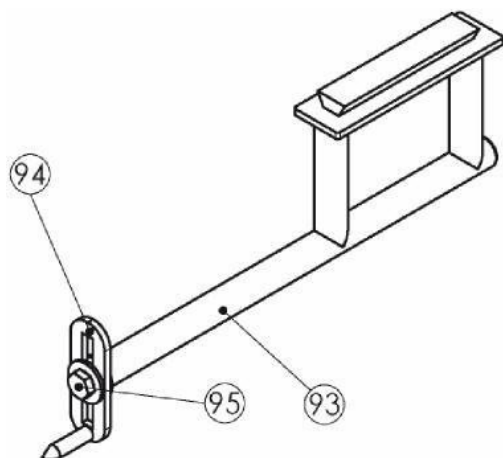
Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
27	Rouleau	25015	
28	Roulement à bille	25016	
29	Anneau de fixation	250151	
46	Plate-forme de la base d'arrêt de pré-traction	250311	
47	Partie rotative du disque	250312	
48	Poignée à bille	250313	
49	Écrou hexagonal	250314	Auto-fixation M8
50	Disque à ressort	250129	Ø 8
51	Écrou hexagonal	25037	Auto-fixation M6
52	Disque inférieur	25038	Ø 6
77	Corps du collier de l'articulation	25051	
78	Anneau en laiton	25052	
79	Vis hexagonale	25054	10.9 M12x50
80	Disque inférieur	25056	Ø 13

Liste des pièces de rechange pos. 10 pilier de guidage 1400 mm, pos. 11 pilier de guidage 2000 mm, pos. 12 axe de la roue



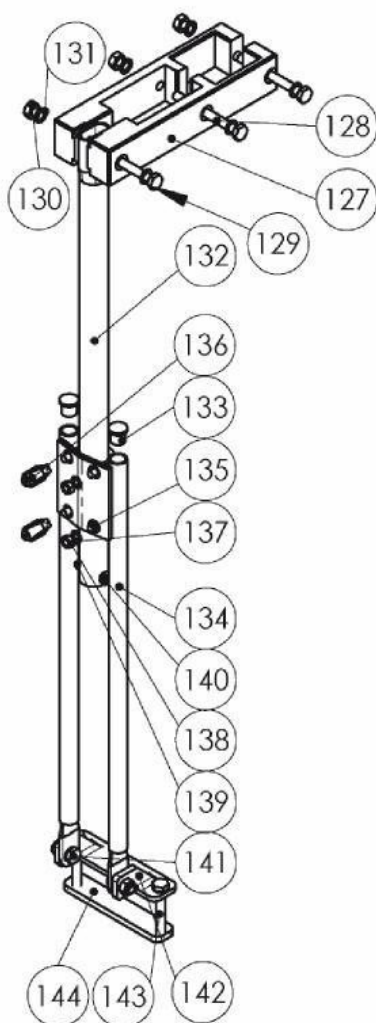
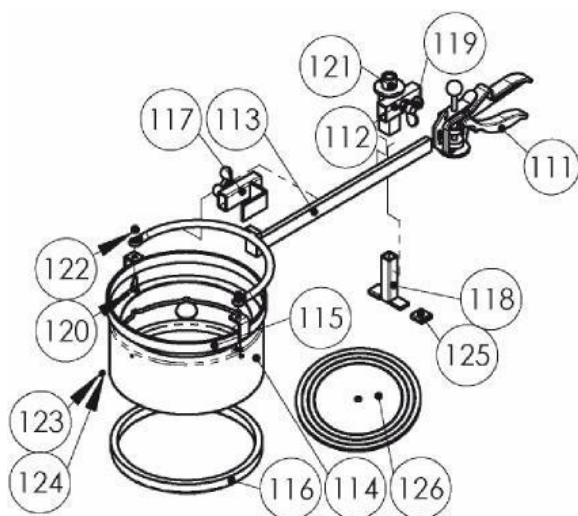
Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
9	Collier de l'articulation	25050K	Complet
71	Barre dentée	25062	
72	Vis hexagonale interne	25063	M8x12
73	Anneau à ressort	25064	Ø 8
74	Bouchon borgne	25065	Ø 13
75	Vis hexagonale	250611	Butée M10x80
76	Écrou hexagonal	250612	Auto-fixation M10
81	Hotte de couverture	250617	
82	Tuyau	6006114KF	
83	Barre dentée	600621	
84	Tuyau	6006120KF	
85	Barre dentée	600622	
134	Corps de l'axe de la roue	25047	
135	Roue	25048	
136	Disque inférieur	25049	
137	Anneau de fixation	250410	
138	Boulons filetés	250411	
139	Poignée en croix	15035	Aluminium
140	Écrou hexagonal	25036	Plan

Liste des pièces de rechange pos. 13 indicateur de centre de perçage, pos. 14 adaptateur pour collier de mise en tension, pos. 15 oscillateur



Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
93	Indicateur de corps centre de perçage	250102	
94	Aiguille de l'indicateur du centre de perçage	250103	
95	Vis hexagonale	250104	M10x20
104	Moyeu	60031	
105	Ressort	60034	
106	Disque inférieur	60033	Ø 10
107	Boulon de serrage	25022	
108	Matériau rond	60032	
109	Bouton d'interrupteur	25023	
110	Anneau d'écartement	60035	Ø 10
141	Cou de mise en tension	150111	
142	Plateforme du cou de mise en tension	150112	
143	Vis hexagonale	150113	Fixation M8x45
144	Vis hexagonale	150114	Tendeur M8x50
145	Boulon fileté transversal	150115	
146	Vis hexagonale	150131	Bloc de mise en tension M8x22
147	Bloc de mise en tension	150117	
148	Disque à ressort	250129	Ø 8

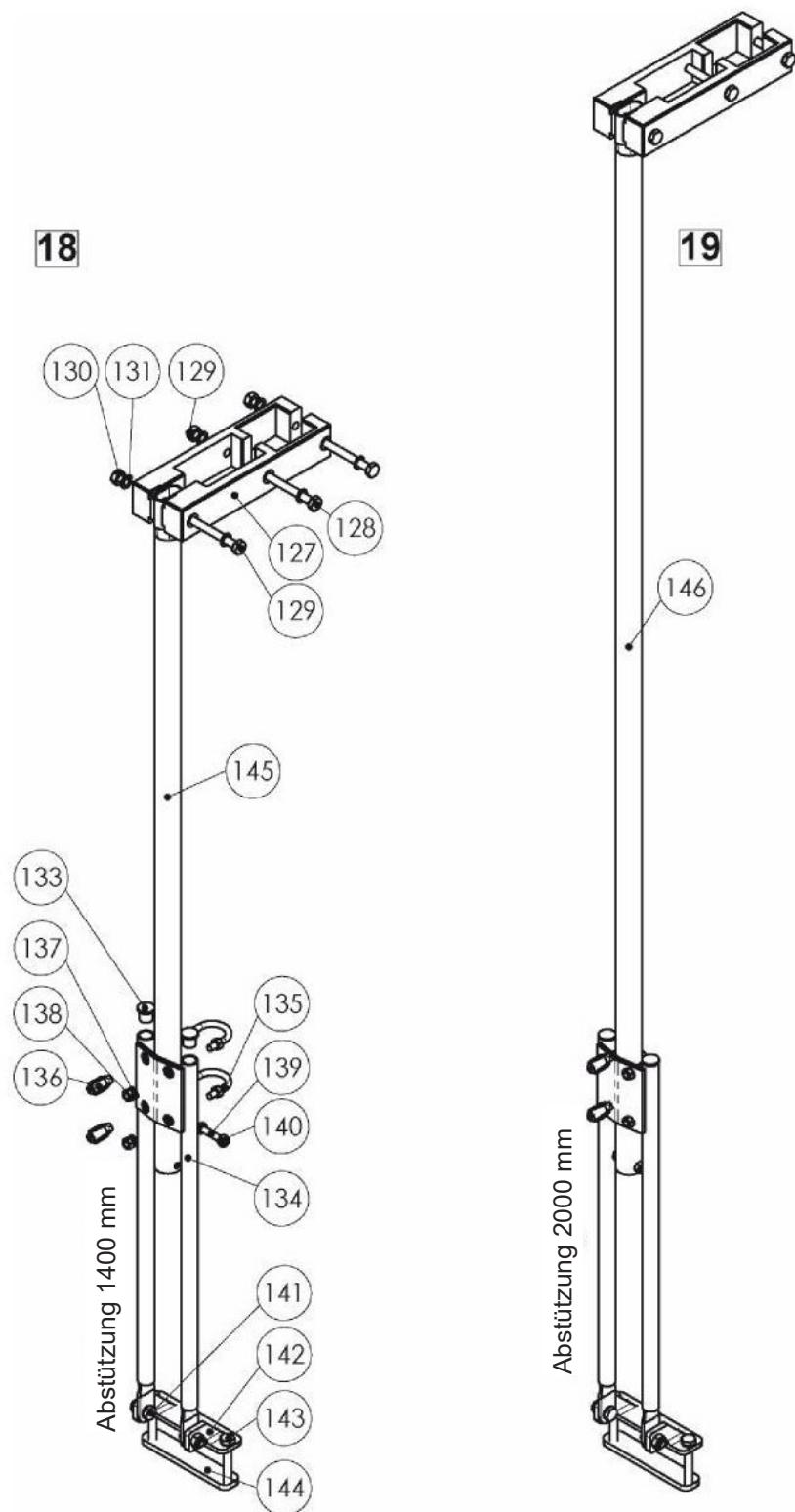
Liste des pièces de rechange pos. 16 anneau de collecte de l'eau de perçage Ø 202,
pos. 17 appui 1000 mm



Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
111	Poignée de mise en tension	25091	
112	Dispositif d'adduction	25092	
113	Fourche de mise en tension	25093	
114	Anneau de collecte	25094	
115	Anneau de support	25095	
116	Caoutchouc imperméable	25096	
117	Fourche de traction	25097	
118	Pièce à pression	25098	
119	Vis à oreilles	25099	M10x20
120	Vis abaissée hexagonale	250910	M6x25
121	Vis hexagonale interne	15063	M6x12
122	Écrou hexagonal	25037	Auto-fixation M6
123	Vis cylindrique	250911	M4x6
124	Écrou hexagonal	250912	M4
125	Manchons en caoutchouc pour pièce de pression	250913	
126	Membranes	2508.7	
127	Dispositif d'auto-fixation au pilier	2501601	
128	Vis hexagonale	2501602	M10x100
129	Vis hexagonale	2501603	M10x100
130	Écrou hexagonal	250612	Auto-fixation M10
131	Disque à ressort	2501605	Ø 10
132	Tube d'appui	2501506	Ø 33 x 620 mm
133	Hottes en matière synthétique	2501607	
134	Fourche de support	2501608	
135	Étrier en U	2501609	
136	Levier d'étau de déplacement	2501610	
137	Disque à ressort	250129	M8
138	Écrou hexagonal	2501612	M8
139	Vis hexagonale	2501613	M8x40
140	Écrou hexagonal	250314	Auto-fixation M8
141	Vis hexagonale	2501615	M10x30
142	Composant d'auto-fixation du pied	2501616	
143	Vis hexagonale	15057	M10x65

Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
144	Plate-forme d'auto-fixation du pied	2501618	

Liste des pièces de rechange pos. 18 appui 1400 mm, pos. 19 appui 2000 mm



Pos.	Désignation	Numéro de commande	Observation
127	Dispositif d'auto-fixation au pilier	2501601	
128	Vis hexagonale	2501602	M10x100
129	Vis hexagonale	2501603	M10x100
130	Écrou hexagonal	250612	Auto-fixation M10
131	Disque à ressort	2501605	Ø 10
133	Hottes en matière synthétique	2501607	
134	Fourche de support	25016.08	
135	Étrier en U	2501609	
136	Levier d'étau de déplacement	2501610	
137	Disque à ressort	250129	Ø 8
138	Écrou hexagonal	2501612	M8
139	Vis hexagonale	2501613	M8x40
140	Écrou hexagonal	250314	Auto-fixation M8
141	Vis hexagonale	2501615	M10x30
142	Composant d'auto-fixation du pied	2501616	
143	Vis hexagonale	15057	M10x65
144	Plate-forme d'auto-fixation du pied	2501618	
145	Tube d'appui	2501606	Ø 33 x 1050 mm
146	Tube d'appui	2501706	Ø 33 x 1650 mm

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

ENTREPRISE

MAXIMA SpA, Via Matteotti, 6 – 42028 Poviglio (RE)

OBJET DE LA DÉCLARATION :

COLONNE PROFESSIONNELLE POUR CAROTTEUSE

MARQUE DÉPOSÉE :



MODÈLE :

COLONNA 500

NUMÉRO DE SÉRIE :



Nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce produit est conforme aux normes et documents normatifs suivants : EN ISO 12100:2011-03, EN ISO 13857:2008-06, EN 349:2008-09, EN 12348:2010-01

Directive européenne sur les machines 2006/42/CE - Compatibilité électromagnétique 2004/108/CE - Directive sur la basse tension 2006/95/CE

Poviglio (RE), le 23/04/2013

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Mirco Dall'Olio'.

Président
p.i. Mirco Dall'Olio

COLONNA 500



Maxima SpA - Via Matteotti, 6 - 42028 Poviglio (Re) Italia
Tél : +39 0039 0522 968011 - Fax : 0039 0522 967536
info@maxima-dia.com - www.maxima-dia.com